

**Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

**Biblia, Das ist Die gantze Heilige Schrifft Verteutsch**

**Luther, Martin**

**Tubing., 1630**

Cap. XLIX.

[urn:nbn:de:bsz:31-109591](#)

det mich der HErr HErr  
 vnd sein Geist. So spricht 17  
 der HErr dein erlöser der  
 Heilige in Israel. Ich bin  
 der HErr dein SoU / der  
 dich lehret w̄t nichtlich ist/  
 vñ leite dich auf dem wege  
 den du gehest. O das du auf 18  
 meine Gebot merdestest / so  
 wöd̄t dein Friede sein wie  
 ein Wasserstrom vnd deine  
 Gerechtigkeit wie Meers  
 wâlen. Und dein Name 19  
 wâde seirw̄t Sand vñ d̄  
 Gewâlde deines Zeits / wie  
 deselbigen Ries / des Namens  
 nit würde außgerottet noch  
 vertilget für mir. Getet 20  
 auf von Babel / Siehet von  
 d̄ Chaldeern / mit fôrdigem  
 Schal / verständigter lassen  
 solds hören / bringets auf  
 die weltende / vredet.  
 Der HErr hat seinen Knecht  
 Jacob erlöset. Sie hatten 21  
 keinendurst / da er sie leerte  
 in der Wüsten. Er ließ ih  
 nen Wassier aus Felsen  
 rießen / Er reisden Felsen / d̄z  
 wasser herauß rann. Aber 22  
 die Gonlosen / spricht der  
 HErr haben keinen Friede.

CAP. XLIX. Von Christi  
amt / vnd Trost von der  
half gegen seiner Kirchen.

HDeret mir zu / hr In  
 fulen / vnd d̄hr Volder  
 in der ferne merdet auf.  
 Der HErr hat mir geruht  
 von Mutterleibe an / Er  
 hat meines Namens gedacht  
 da ich noch im Mutterleibe  
 war. Und hat meinen 2  
 Mund gemacht / wie ein  
 scharff Schwert / mit dem  
 schatten seiner hand hat  
 er mich bedeckt / er hat

mich zum reinen pfel ge-  
 macht / vnd mich in seinen  
 töder gestellt. Und spricht  
 zu mir: Du bist mein treuer  
 Israel / durch welchen ich  
 will gepreiset werden. Ich  
 aber dasbit / ich Arbeitet  
 vergeblich / vnd brechte  
 meine Kraße vmb sonst  
 vñnnföglich zu / wiewol  
 mein Sade des HErrn /  
 vnd mein Amt meines  
 Gottes ist. Und nun spricht  
 der HErr / der mich vom  
 Mutterleib an zu seinem  
 Knecht bereitet hat / das ich  
 soll Jacob zu ihm befehren /  
 auf das Israel nicht weg-  
 geraffet werde / darumb bin  
 ich für den HErrn here-  
 bid / vnd mein Gott ist mei-  
 ne stärke. Und spricht:  
 Er ist ein geringes / das  
 du mein Knecht bist / die  
 Stämme Jacob aufzurüste-  
 ten vnd das verworsoft  
 in Israel wider zu bringen /  
 sondern ich habe dich auch  
 zum Knecht der Heiden ge-  
 machet / das du levest mein  
 Heil bis an der Weltende.  
 So spricht der Herr der Er-  
 löser Israel / sein heiliger /  
 zu der verachteten Seelen /  
 zu dem Vold / des man-  
 greuel hat / zu dem Knecht /  
 der unter den Tyrannen  
 ist. Könige sollen jehen vñ  
 ausscheiden / vnd Fürsten  
 sollen anbetten / vmb des  
 HErrn willen / der treu  
 ist / vmb des Heiligen in  
 Israels willen / der das er  
 wehlet hat. So spricht der  
 HErr Ich hab dich erhört  
 zur gnedigen zeit / vnd  
 hab dir am tage des Heils  
 geholzen. Und hab dich

behütt vnd zum Bund vns  
 ter das Volk gesetzen / das  
 du das Land aufrichtest /  
 vnd die verſtorbenen Erbe  
 einnemest. Zu sagen den  
 Gefangenen / Gehet her  
 aus / vnd zu denen im Hin  
 sternis / Kombi herſt yd das  
 sie am Wege ſich weiden /  
 vnd auf allen Hügeln ihr  
 weide haben. Sie werden io  
 weder hungrn noch dur  
 fien / ſie würdi keine hize  
 noch Sonne ſieden / denn  
 ihr erbarmet würdi ſie ſah  
 ren / vnd würdt ſie an die  
 Wässerquellen ſerien. Ich 12  
 wi alle meine Berge zum  
 wege machen / vnd meine  
 plad fallen gebchnet ſein.  
 Sihe / die werden von fer  
 ne kommen / vnd ſie / jene  
 von Mitternacht / vnd die  
 vom Meer / vnd jene vom  
 Lande Siniim. Jaudnet ihr 13  
 Himmel / ſtreue dich Erde /  
 lobet ich Berge mit Jauchzen /  
 den der Herr hat ſein volk  
 getrostet / vnd erbarmet ſich  
 ſeiner Elenden. Zion aber 14  
 ſpricht: Der Herr hat mich  
 verlaſſen / der HERRN hat  
 mein vergeſſen. Kan auch 15  
 ein Weib ihres kindleins  
 vergeſſen / das ſie ſich nicht  
 erbarme über den Sohn  
 ihres Leibs. Und ob ſie  
 desſelbigen vergeſſe / ſo wil  
 ich doch dein nicht vergeſſen. Sihe / in die hände hab 16  
 ich dich gezeichnet / deine  
 Maure sind immerdar für  
 mir. Deine Baumeifter wer 17  
 den eilen / aber deine Ju  
 brecher und Verſtoerer were  
 den ſich davon machen. Ich 18  
 deine Augen auf umher / vñ  
 ſie / alle die kommen ver-

fammlet zu dir. So man  
 ich lebe / ſpricht der HERR  
 du ſoll mit diſen allen / wie  
 mit einer ſchmud angehan  
 werden / vnd wir ſie umb  
 dich legen / wie eine Bragd.  
 19 Denn dein wüſtes verſto  
 tes / vnd zu broden Land /  
 wird dir als dann ja ang  
 werden drinne zu wohnen  
 wenn deine verderberſe  
 zone von dir kommt. Das die  
 tind der deiner unſtraubbar  
 keit werden / meiter ſagen  
 für deinen ohren / der rag  
 ist mir zu enge / runde dim  
 dz ich bei dir wohnen möge.  
 20 Du aber wiſſe ſagen in de  
 nem Herzen: Wer hat mir  
 die gezeuget? Ich bin von  
 fruchtbar eingelen / vnd  
 vertrieben vnd verſoſſen  
 wer hat mir die ergoſſen?  
 Sihe ich war ein ſam gelas  
 21 ſen / wo waren denn die? So  
 ſpricht der Herr Herr / Si  
 he ich wil meine hand zu de  
 Heiden aufſteben / vnd zu  
 den Völcken mein Raar  
 aufwerfen / ſo werden ſie  
 dein Söhne in den armen  
 hezu bringen / vnd dein  
 tödter auf den achteln her  
 22 ſtrage. Und die Könige ſoll  
 deinet Pfeiger und rech  
 ſten deine Feigamme ſein.  
 Sie werden ſür dir nider  
 faulen zur Erde aufs ange  
 ſtüt / vñ deiner ſüße Raub  
 ledet. Da wir ſtu erfahret /  
 ich der HERR bin / An  
 dem nicht zuſtanden wer  
 den / ſo auf mich harren.  
 23 Kan man auch einen Rie  
 ſen den Raub nemen? Oder  
 kan man dem Gerechten ſei  
 ne gefangene los machen?  
 24 Denn ſo ſpricht der HERR  
 Nunca

Von flossen die gefangne,  
den Hien genommen wer-  
den/vor der Haub des Star-  
denlos werden zu id wil  
mit deinen Hadeien ha-  
ben/vnd deinen kindern ha-  
ben. Und ich will deine 26.  
Sind der freien mit zha-  
rem eigen fleische/vnd sol-  
ten mit zhaem eigen blute/  
wie mit zhaem Wein/trun-  
ken werden. Vand alle  
fleisch soll erfahren daß id  
bin der H Er der dein heiland/  
vnd dein erlöser der Ma wa-  
tinge in Jacob.

**CAP. L.** Ursach der verstoßung, vnd von dem leiden Christi.

**S**o spricht der H C M:  
Wo ist der Sibidebrief  
ewig Mutter, damit ich sie  
gelassen habe? Oder wer  
ist mein Wucherer, dem  
ich euch verlaufen habest? Is-  
he, ihr seyd umb ewig  
Sünde, willen verlaufen  
und ewig Mutter ist umb  
evers übertretens, willen  
gelassen. Warum kam ich  
hier? war niemand dar? Da-  
tien? und niemand ant-  
wortet? Ist meine Hand  
nun so fuxs worden? ob sie  
nicht erschlagen kan? Oder ist  
bei mir keine krafft zuver-  
reiten? Sie am meinem  
schelten made ich dir Meer-  
troden? und made die  
Waherström als ein Wasser-  
fass ditzre. Gisde für was  
fers manel stinken? und  
durftis sterben. Ich kleide  
den Himmel mit tundel, vñ  
mad e seine deele als einen  
Sat. Der H C M Herr  
hat mir eine gelechte Zun-

gegeben / daß ich wisse  
mit den münden zu reden  
zeit zu reden. Er wecket  
mich alle morgen. Er wecket  
mir das ohr / daß ich höre  
wie ein Junger. Der Herr  
Herr hat mit das ohr ge-  
öffnet / und ich bin nicht  
ungehorfam. Ich gehet mit zu  
rude. Ich hielte meinen wunden  
dar den denen / die mich  
schlugen / und meine Wangen  
denein / die mich rauhten /  
mein Angesicht verbarig ich  
nicht für schmack und spreis-  
gel. Der Herr Herr hilft mir / darum werde  
ich nicht zu schanden. Darum  
umb ich mein Augen  
für das gebotten als einen  
Felsstein / den ich weiß daß  
ich nicht zu schanden werde.  
Er ist nahe / der mich recht  
spricht. Wer will mit mir  
hadern / läßt uns zusammen-  
treten. Wer ist / der recht zu-  
hat / der kommt her zu mir.  
Siehe der Herr Herr hilft mir. Wer ist der mir  
will verdammn. Siehe sie  
werden allzumal wie ein  
kleid veralten / Mötzen  
werden sie frischen. Wer ist  
unter euch der den Herrn  
fürdet / sein fernes Knechts  
stimm gehorches der im fin-  
stern wandelt / und scheint  
im nicht / der höre auf den  
namen des Herrn von ver-  
lasse sich auf seinen Gott.  
Siehe / Ihr alle / die ihr ein  
feuer anzündet / mit flam-  
men gerüstet / wandelt hin im  
Licht eines feuers / und in  
flammen / die ihr angezündet  
hätt / solds widerstehet  
euch von meiner hand / im  
sämerzen müßt ihr liggen.